

Взаимодействие аллитерации и языка «Старшей Эдды». Статистические и корпусные методы в контексте изучения фразовой просодии древних индоевропейских языков

Леонид Зайцев

*МГУ им. М. В. Ломоносова,*

*Москва, Россия, leozaytsev2003@gmail.com*

В контексте вопросов фразовой просодии в древних индоевропейских языках в данном исследовании рассматривается соотношение языкового материала и поэтической структуры «Старшей Эдды» как памятника на древнеисландском языке с применением корпусных и статистических методов.

Теоретические предпосылки. Древние индоевропейские языки разных ветвей демонстрируют необычный просодический характер финитного глагола. Так, в ведийском личные формы глагола во фразе утрачивают ударение (за исключением особых позиций, например начало фразы или стиха, придаточное предложение) (Зализняк 2019). Так же главной клаузе, но не в абсолютном начале финитный глагол в пракельтском развивается скорее как энклитика, чем как ударное слово (Koch 1987). Древнегреческое рецессивное ударение на глаголе ставится автоматически, в отличие от лексического именного (формы глагола - исключения - суть старые номинализации). Эти и другие наблюдения позволяют предположить клитический характер глагола на более раннем и общем этапе истории этих языков. Основная особенность германского финитного глагола в главной клаузе, вторая позиция, может говорить о синтаксических ограничениях в более ранних германских идиомах, но ничего не говорит о просодии. Однако источником сведений об ударении в уже письменных германских может быть поэзия.

Предмет исследования. «Старшая Эдда» как памятник на древнеисландском и стихотворный текст даёт возможность изучать просодию этого языка (и косвенно - просодию в раннегерманских идиомах) в силу структурных особенностей эддической поэзии. Основное требование аллитерационного стиха - повторение начальных согласных в ударных словах на определённых позициях в каждой строке или двустииши. Аллитерация в стихах «Эдды» затрагивает ударные слоги, несущие смысловое ударение (Стеблин-Каменский 1963), что позволяет сказать наверняка, какие слова в стихе точно ударны. И наоборот, можно наблюдать, какие категории аллитерируют крайне редко.

Ход исследования. Для исследования был размечен корпус на платформе INCEPTION. В первичном корпусе более 250 двустииший. Необходимая разметка включала в себя части речи и позиции аллитерации в двустииши. В список частеречных тегов вошли нарицательные и собственные существительные (в дальнейшем рассматривались вместе), прилагательные (и причастия), глаголы, наречия, местоимения, числительные, предлоги, сочинительные и подчинительные союзы, частицы и артикли (суффиговые артикли, местоимения, частицы не учитывались, т. к. заведомо энклитики).

Далее по всему корпусу и отдельно в позициях аллитерации были подсчитаны частоты вхождения слов разных частей речи. Если нет тенденций к

фразовой ударности или безударности тех или иных частей речи (или правил стихосложения, неизвестных сейчас), то частотности аллитерирующих слов разных категорий не будут значимо отличаться от их частотностей по всему корпусу. В таблице 1 представлено наблюдаемое число слов разных частей речи под аллитерацией и значение, рассчитанное исходя из частот по всему корпусу.

число вхождений	наблюдаемое	теоретическое
всего	674	674
существительные	436	238,9264
прилагательные	89	51,88116
глаголы	62	136,0743
наречия	47	54,61175
местоимения	28	64,1688
числительные	8	5,461175
предлоги	2	52,33626
соч. союзы	1	40,50371
подч. союзы	0	14,56313
частицы	1	10,46725
артиклы	0	5,006077

таблица 1

Под аллитерацией практически отсутствуют «служебные» части речи. Более чем в полтора раза чаще ожидаемого аллитерация располагается на именах и местоимениях, более чем вдвое реже теоретического значения - на глаголах.

Значение статистики  $\chi^2$  для наблюдаемого отклонения от прогноза - 368,105936 - многократно превосходит критическое значение (18,307 при уровне значимости 0,05 и 15,987 при уровне значимости 0,1), что позволяет с уверенностью утверждать, неслучайность «избирательности» аллитерации. Даже если произвести расчёты, полностью исключив из рассмотрения «служебные» слова, статистика  $\chi^2$  будет более чем в 20 раз превосходить критическое значение.

Выводы. В данном исследовании корпусными и статистическими методами подтверждается неслучайная избирательность аллитерации по отношению к словам разной части речи, в частности служебные части речи практически недоступны для аллитерации (что подтверждает наши представления о «служебных» частях речи как о безударных), значимо малодоступны для неё глаголы, что может свидетельствовать о тенденции к фразовой безударности финитных глаголов в древнеисландском. Немалая часть исключений, т. е. аллитерирующих финитных глаголов, оказывается на первом месте в главном предложении (позиция, в которой в индоевропейских языках с фразово безударным глаголом ударение не утрачивается), некоторые другие находятся в необязательной позиции для аллитерации, так что об ударении на них говорить с уверенностью нельзя.

#### Библиография.

Старшая Эдда [Электронный ресурс] // Norrœn dýgð (Северная слава) / Т. В. Ермолаев. URL: <https://norrœn.info/src/edda/> (дата обращения: 26.08.2023).

Зализняк 2019 - **Зализняк, А. А.** Грамматический очерк санскрита. - 5 изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург : Нестор-История, 2019. - [1], 160 с. - ISBN 978-5-4469-1379-4. - Текст : непосредственный. - (Серия „Bibliotheca Sanscritica“, 12).

Стеблин-Каменский 1963 - Старшая Эдда. Древнеисландские песни о богах и героях : Перевод А.И.Корсуна / Редакция, вступительная статья и комментарии М.И.Стеблина-Каменского. - Москва - Ленинград : Издательство Академии наук СССР, 1963. - Текст : непосредственный. - С. 189-194.

**Стеблин-Каменский, М. И.** Древнеисландский язык / Под ред. Э. А. Макаева. - Изд. стереотип. - Москва : ЛЕНАНД, 2021. - 288 с. - ISBN 978-5-9710-8449-5. - Текст : непосредственный. - (История языков народов Европы).

Koch 1987 - Koch, J. T. (1987). Prosody and the Old Celtic Verbal Complex. *Ériu*, Vol. 38, 143–176.